

# SHARP®

ER-3310/3311 INTER-REGISTER COMMUNICATION SYSTEM  
SYSTEME DE COMMUNICATION DIRECTE ENTRE  
ENREGISTREUSES ER-3310/3311

MODEL  
MODELE

**ER-33MA2**  
**ER-33SL2**

INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS



## TABLE DES MATIERES

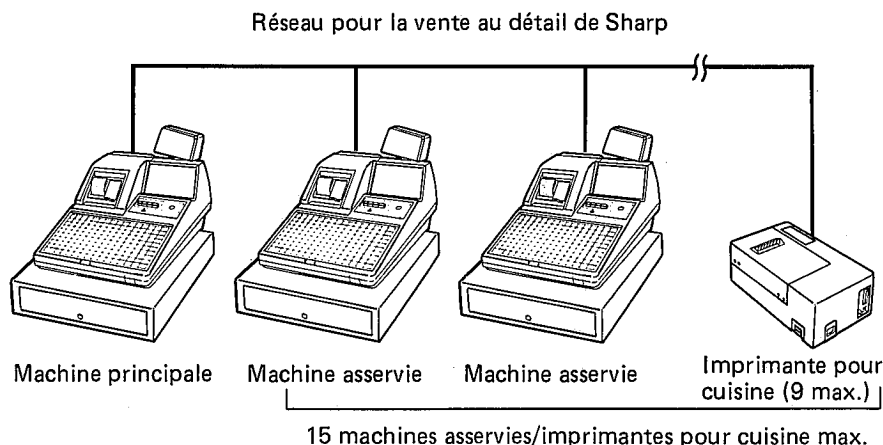
	Page
● INTRODUCTION . . . . .	53
● MISE EN PLACE DE LA PROGRAMMATION IRC (Communication directe entre enregistreuses). . . . .	54
1. Réglage du numéro des machines (travail 252) . . . . .	54
2. Réglage du numéro des terminaux (travail 310). . . . .	55
3. Création/mise à jour de la liste principale . . . . .	56
(1) Addition d'une machine à la liste principale (travail 311) . . . . .	56
(2) Annulation d'une machine de la liste principale (travail 312) . . . . .	57
4. Pour autoriser ou ne pas autoriser la fonction de réessai du directeur lorsqu'une erreur de transmission se produit (travail 331) . . . . .	58
5. Choix du système d'affectation d'un fichier centralisé ou individuel pour le fichier du directeur (travail 341) . . . . .	59
6. Sélection d'un terminal servant en tant que machine principale auxiliaire (travail 313) . . . . .	60
7. Lecture des contenus de la programmation IRC (Communication directe entre enregistreuses) (travail 310). . . . .	61
8. Programmation IRC du transfert d'un chargement aux machines asservies (travail 490) . . . . .	62
9. Programmation pour l'imprimante pour cuisine. . . . .	63
(1) Affectation de numéros terminaux aux imprimantes pour cuisine (travail 207) . . . . .	63
(2) Dénomination de l'imprimante pour cuisine (travail 208) . . . . .	64
(3) Affectation de numéros d'imprimantes à des rayons (travail 218) . . . . .	65
(4) Affectation de numéros d'imprimantes à des PLU (Prix par article déjà programmé) (travail 228). . . . .	66
(5) Affectation de numéros d'imprimantes à des fonctions (travail 237) . . . . .	67
10. Lecture des contenus de la programmation de l'imprimante pour cuisine (travail 207) . . . . .	68
● OPERATION D'ENTREE EN LIGNE. . . . .	69
1. Affichages des indicateurs de condition de la machine . . . . .	69
2. Messages d'erreurs . . . . .	69
3. Opération pour l'ouverture du magasin . . . . .	72
● Ouverture du magasin (travail 500) . . . . .	72
4. Opération pour la fermeture du magasin . . . . .	73
● Fermeture du magasin (travail 501). . . . .	73
5. Opération d'inscription obligatoire (Affectation d'un caissier) . . . . .	75
● Liste des caissiers inscrits (travail 550). . . . .	76

6. Opération d'annulation obligatoire (Annulation de l'affectation d'un caissier) . . . . .	77
7. Fonction d'inscription obligatoire manuelle (machine asservie). . . . .	78
8. Fonctions admissibles des machines principale et asservies en condition de "SIGN OFF" (Annulation de l'inscription obligatoire) . . .	79
9. Transfert du chargement de données prépositionnées . . . . .	79
(1) Résumé. . . . .	79
(2) Transfert du chargement de données prépositionnées dans le fichier de données prépositionnées (ou la mémoire) de la machine principale. . . . .	80
• Liste des travaux de transferts de chargements . . . . .	81
10. Consultation et mise à jour du fichier PBLU (recherche de soldes antérieurs) . . . . .	82
11. Communications avec une imprimante pour cuisine . . . . .	82
• <b>RAPPORTS INDIVIDUELS ET REGROUPES</b> . . . . .	83
1. Positions du commutateur de mode . . . . .	83
2. Numéro du travail . . . . .	83
3. Liste des rapports regroupés . . . . .	84
4. Liste des rapports individuels. . . . .	88
5. Opération d'effacement de la mémoire intermédiaire de remise à zéro individuelle . . . . .	91
• <b>SYSTEME AUXILIAIRE</b> . . . . .	92
• <b>CORRECTION D'UNE ERREUR</b> . . . . .	95
1. Opération d'effacement de la mémoire (machine asservie) . . . . .	95
2. Correction du fichier PBLU [Recherche d'un solde antérieur (machine principale)] . . . . .	95
3. Messages d'erreurs . . . . .	95
4. Fonction de réessai du directeur. . . . .	96
(1) Fonction de réessai . . . . .	97
(2) Fonction d'admission. . . . .	97
(3) Fonction d'annulation . . . . .	97
• <b>DONNEES TECHNIQUES DE BASE</b> . . . . .	97
• <b>UTILISATION DE L'IMPRIMANTE POUR CUISINE</b> . . . . .	98
1. Voyants et interrupteurs. . . . .	99
2. Remplacement du rouleau de papier . . . . .	99
3. Remplacement du ruban encreur . . . . .	101

## INTRODUCTION

Le système de communication directe entre enregistreuses (IRC) ER-3310/3311 se compose d'une caisse enregistreuse principale et de jusqu'à 15 enregistreuses asservies/imprimantes pour cuisine (9 imprimantes pour cuisine max.) qui sont toutes inter-raccordées par le Système de Réseau pour la Vente au Détail de Sharp (SRN) de façon à autoriser la transmission des données entre elles. Ce système permet au directeur d'exercer un contrôle centralisé sur toutes les machines asservies par l'intermédiaire de la machine principale.

Les unités d'interfaces ER-33MA2 et ER-33SL2 doivent être respectivement incorporées dans la machine principale et dans chacune des machines asservies.



- Une des machines asservies peut être utilisée en tant que machine principale auxiliaire.

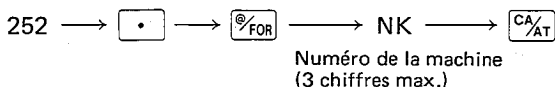
## MISE EN PLACE DE LA PROGRAMMATION IRC

Insérer la clé du directeur (MA) dans le commutateur de mode et la tourner sur la position PGM2.

La programmation à la fois de la caisse enregistreuse principale et des caisses asservies se fera de la manière suivante.

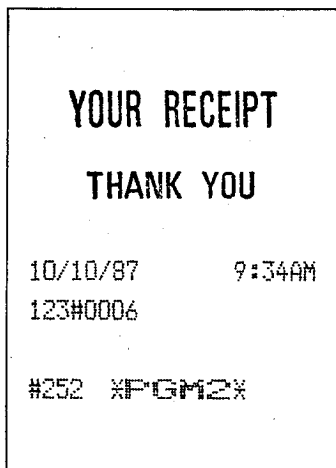
### 1. Réglage du numéro des machines

Il est nécessaire qu'un numéro de machine soit attribué à la fois à la caisse principale ainsi qu'aux caisses asservies avant qu'une programmation IRC ne soit tentée.



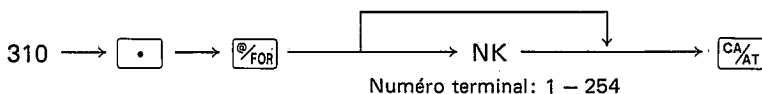
Nota: Dans un réseau IRC de deux enregistreuses ou davantage, chaque numéro de machine devra être unique. Ne pas utiliser le même numéro à plus d'une machine.

### Impression



## 2. Réglage du numéro des terminaux (numéro de machine IRC) — caisses principale et asservies

Pour placer la machine sur le mode HORS LIGNE



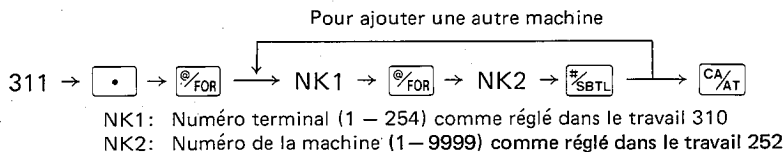
- Ces numéros terminaux doivent être attribués à la caisse principale et à chaque caisse asservie dans des communications IRC.
- Si un réseau d'entrée en ligne contient deux enregistreuses ou davantage avec le même numéro terminal, aucune communication IRC ne peut être réalisée. Chaque numéro terminal doit être différent.
- Si le numéro terminal "000" est programmée à une enregistreuse, il est introduit sur le mode de HORS LIGNE et ne peut participer à des communications IRC. Le voyant indicateur "OFF LINE" (hors ligne) de condition de la machine s'éclairera.

### Impression

YOUR RECEIPT	
THANK YOU	
10/10/87	9:34AM
123#0007	
#310 PGM2	
T-NO.	001

### 3. Création/mise à jour de la liste principale — machine principale seulement

#### (1) Addition d'une machine à la liste principale



- Introduire dans la liste principale les numéros terminaux et les numéros des machines correspondantes pour la machine principale et toutes les machines asservies dans des communications IRC.
- Les numéros terminaux et les numéros des machines correspondantes d'un maximum de 16 machines (une principale et 15 asservies/imprimantes pour cuisine) peuvent être introduits dans la liste principale.
- Les machines asservies qui ne sont pas dans la liste principale ne peuvent participer à des communications IRC.

#### Impression

**YOUR RECEIPT**

**THANK YOU**

10/10/87                      9:41AM

123#0008

#311 PGM2

MASTER LIST

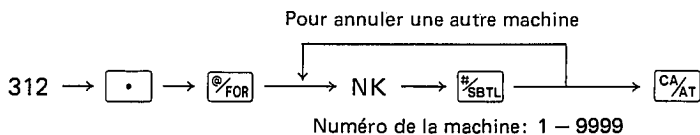
T-NO.	M-NO.
001	0123#
002	0111#
003	0222#

Nota: Les numéros des machines pour les imprimantes de cuisines sont introduits avec le code de travail 207.

Le numéro de la machine et le numéro terminal de la machine principale doivent être pré-réglés dans la liste principale.



## (2) Annulation d'une machine de la liste principale



- Vous pouvez annuler n'importe quel numéro de machine qui se trouve dans la liste principale.

### Impression

**YOUR RECEIPT**

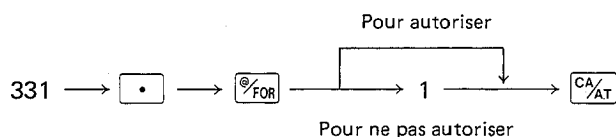
**THANK YOU**

10/10/87                      9:48AM  
123#0009

#312 PGM2

MASTER LIST  
T-NO.    M-NO.  
003      0222# DELETE

**4. Pour autoriser ou ne pas autoriser la fonction de réessai du directeur lorsqu'une erreur de transmission se produit — machine principale**



- Cette programmation n'est valable que pour la machine principale. Les machines asservies ne sont pas équipées avec la fonction de réessai du directeur.
- Pour la fonction de réessai du directeur, voir page 96.

**Impression**

```

YOUR RECEIPT

THANK YOU

10/10/87      9:52AM
123#0011

#331  PGM2

MANAGER RETRY
          ENABLE
  
```

```

YOUR RECEIPT

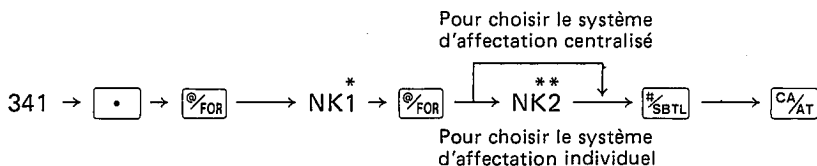
THANK YOU

10/10/87      9:53AM
123#0012

#331  PGM2

MANAGER RETRY
          DISABLE
  
```

## 5. Choix du système d'affectation d'un fichier centralisé ou individuel pour le fichier du directeur — machines principale et asservies



\*

NK1	Fichier à spécifier
1	Fichier du directeur

\*\*

NK2	Système d'affectation du fichier à choisir
0	Centralisé
2	Individuel

- Cette programmation permet de choisir la manière d'attribuer le fichier du directeur.

Le fichier du directeur est normalement mémorisé dans la caisse enregistreuse principale. Un fichier individuel peut être créé dans chaque terminal d'un groupe de machines de même type pour permettre d'établir un auxiliaire de soutien du fichier.

### Impression

**YOUR RECEIPT**

**THANK YOU**

10/10/87      10:00AM

123#0014

#341 PGM2

MANAGER FILE

CENTRALIZED

### Remarques sur le système d'affectation des fichiers pour le fichier du directeur

- (i) **Système d'affectation centralisé**

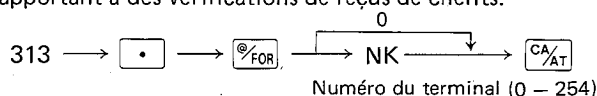
Le fichier du directeur est mémorisé dans la machine principale. La machine asservie peut toujours accéder à ce fichier.

- (ii) **Système d'affectation individuel**

Le fichier du directeur est mémorisé dans chaque machine asservie. Celui-ci ne peut accéder aux fichiers d'autres machines asservies ou de la machine principale.

## 6. Sélection d'un terminal servant en tant que machine principale auxiliaire — machine principale

Vous pouvez choisir une machine asservie en tant que machine principale auxiliaire pour des vérifications de reçus de clients. Si la machine principale tombe en panne, le terminal se chargera de la fonction de la machine principale se rapportant à des vérifications de recus de clients.



## Impression

YOUR RECEIPT  
THANK YOU

10/10/87 10:04AM  
123#0015

#313 FGM2

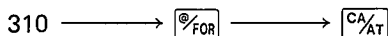
T-NO. 002

Nota: Le code de travail 581 de PGM2 place la machine principale auxiliaire en charge du système de recherche de soldes antérieurs.

Le code de travail 583 de PGM2 place la machine principale auxiliaire en charge du système de recherche de soldes antérieurs après qu'elle ait été réparée.

Voir les codes des travaux 581, 582 et 583 de PGM2 pour mieux comprendre les fonctions auxiliaires de recherches de soldes antérieurs.

7. Lecture des contenus de la programmation IRC — machines principale et asservies



Impression (machine principale)

YOUR RECEIPT

THANK YOU

10/10/87      10:13AM  
123#0017

#310 PGM2      **IRC**

T-NO.      001

MASTER LIST

    T-NO.    H-NO.

        001   0123#

        002   0111#

BACKUP MASTER

T-NO.      002

MANAGER RETRY DISABLE

MANAGER FILE

            CENTRALIZED

Impression (machine asservie)

YOUR RECEIPT

THANK YOU

10/10/87      1:13PM  
111#0320

#310 PGM2

T-NO.      002

MANAGER FILE

            CENTRALIZED

## 8. Programmation IRC du transfert d'un chargement aux machines asservies (mode PGM2)

Lorsque vous avez achevé la programmation IRC, répartissez les données prépositionnées IRC de la machine principale à l'ensemble du groupe de machines asservies.

490 →  →  → 

### Impression

**YOUR RECEIPT**

**THANK YOU**

10/10/87      10:14AM  
123#0019

#490 PGM2      **IRC**  
\* DOWN LOAD \*  
INLINE PRESETS

0111# OK

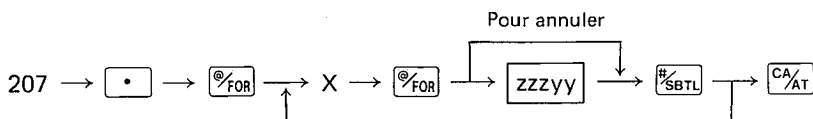
Nota: Vérifiez le reçu pour s'assurer que toutes les machines asservies du groupe ont reçues les données prépositionnées.

## 9. Programmation pour l'imprimante de cuisine

Pour le raccordement des imprimantes de cuisine au SRN (réseau pour la vente au détail de Sharp), veuillez consulter votre distributeur Sharp.

### (1) Affectation de numéros terminaux aux imprimantes pour cuisine — machines principale et asservies

Avec la procédure suivante, vous pouvez affecter ou annuler des numéros terminaux à un maximum de 9 imprimantes pour cuisine raccordées au SRN.



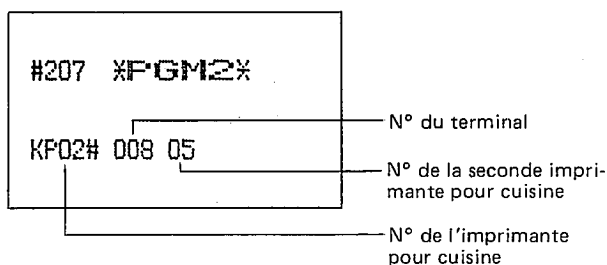
x: Numéro de l'imprimante pour cuisine (1 à 9)

zzz: Numéro terminal

yy: Numéro de la seconde imprimante pour cuisine (0 pour nul, 1 à 10)

Nota: 10 = Imprimante pour reçu de l'enregistreuse

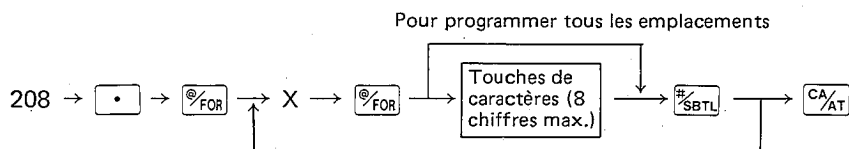
### Impression



Nota: Les numéros terminaux doivent être différents des numéros terminaux programmés dans le code de travail 310 pour la machine principale et toutes les machines asservies dans le groupe.

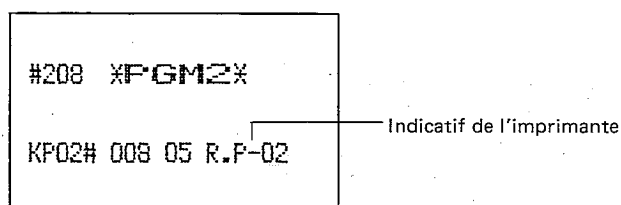
## (2) Dénomination de l'imprimante pour cuisine — machines principale et asservies

Le nom programmé sera imprimé en même temps qu'avec les autres données sur l'imprimante pour cuisine. Ceci permet une identification exacte du reçu si l'imprimante pour cuisine tombe en panne.



X: Numéro de l'imprimante pour cuisine (1 à 9)

### Impression

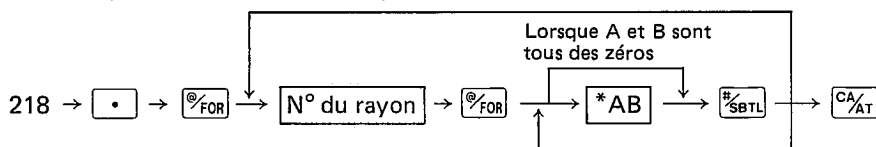


Nota: L'utilisation du clavier alphanumérique introduit est nécessaire.



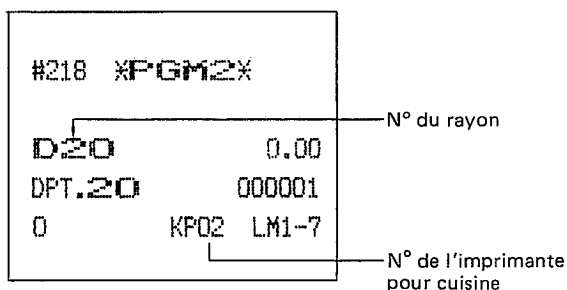
### (3) Affectation de numéros d'imprimantes à des rayons — machines principale et asservies

Cette programmation rend possible d'imprimer un renseignement sur un rayon (telle qu'une information sur une mise en séquence/instruction) aux emplacements choisis des imprimantes.



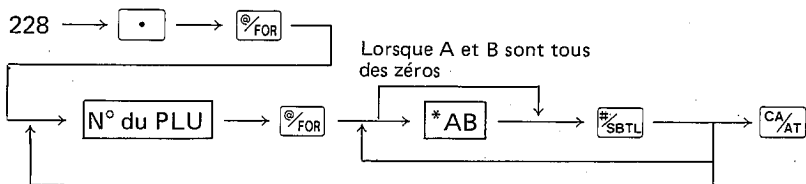
\*AB: N° de l'imprimante pour reçu/cuisine = 0 (pas de sortie)  
 1 à 9 (imprimante pour cuisine)  
 10 (sortie à l'imprimante pour reçus)

#### Impression



**(4) Affectation de numéros d'imprimantes à des PLU (Prix par article déjà programmé) — machines principale et asservies**

Cette programmation rend possible d'imprimer un renseignement sur un PLU (telle qu'une information sur une mise en séquence/instruction) aux emplacements choisis des imprimantes.



\*AB: N° de l'imprimante pour reçu/cuisine = 0 (pas de sortie)  
 1 à 9 (imprimante pour cuisine)  
 10 (sortie à l'imprimante pour reçus)

**Impression**

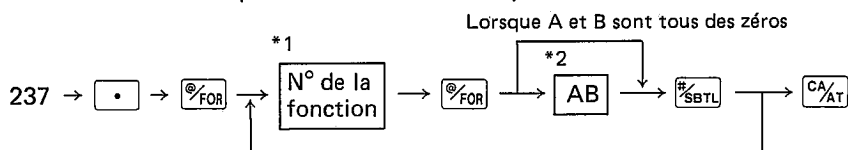
#228 *PGM2*			
F0018	00		0.00
PLU.0018	KP02	PLU	
DO1	0	S	0.00
G00	00	00	

N° du PLU

N° de l'imprimante pour cuisine

# (5) Affectation de numéros d'imprimantes à des fonctions — machines principale et asservies

Cette programmation rend possible d'imprimer un renseignement sur une fonction aux emplacements choisis des imprimantes.



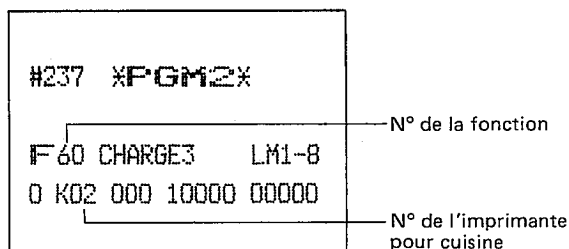
\*1: N° de la fonction

63: pour **CHK** (chèque); 58: pour **CH1** (crédit 1); 59: pour **CH2** (crédit 2); 60: pour **CH3** (crédit 3); 61: pour **CH4** (crédit 4); 62: pour **CH5** (crédit 5).

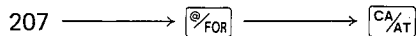
\*2: AB

Numéro de l'imprimante pour reçus/cuisine = 0 (pas de sortie)  
 1 à 9 (N° de l'imprimante pour cuisine)  
 10 (sortie à l'imprimante pour reçus)

## Impression



10. Lecture des contenus de la programmation de l'imprimante pour cuisine —  
machines principales et asservies



Impression

YOUR RECEIPT

THANK YOU

10/10/87 11:35AM  
123#0052

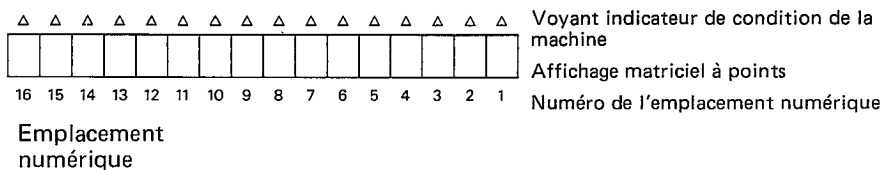
#207 \*PGM2\*

KP01# 000 00  
KP02# 008 05 R.P-02  
KP03# 000 00  
KP04# 000 00  
KP05# 000 00  
KP06# 000 00  
KP07# 000 00  
KP08# 000 00  
KP09# 000 00

## OPERATION D'ENTREE EN LIGNE

### 1. Affichages des indicateurs de condition de la machine

Les indications concernant une opération d'entrée en ligne se font sur l'affichage matriciel à points.



- |    |  |                 |   |
|----|--|-----------------|---|
| 1  |  | <b>INLINE:</b>  | S'éclaire pendant une communication d'entrée en ligne (machines principale et asservies).                 |
| 3  |  | <b>OFFLINE:</b> | S'éclaire lorsque la machine est sur le mode de traitement hors ligne (machines principale et asservies). |
| 6  |  | <b>BM.DWN:</b>  | S'éclaire lorsque la machine principale auxiliaire est en panne (machine principale).                     |
| 11 |  | <b>ONLINE:</b>  | Ceci n'est pas utilisé pour le système d'entrée en ligne (système en direct seulement).                   |

Nota: La légende "BM.DWN" n'est pas imprimée sur le filtre de l'affichage.

### 2. Messages d'erreurs

Lorsqu'une erreur se produit, un message d'erreur correspondant est affiché. Pour effacer une erreur, appuyer sur la touche CL. Pour des messages d'erreurs, voir la "Liste des messages d'erreurs" indiquée ci-après.

# Liste des messages d'erreurs

Message d'erreur	Cause de l'erreur	Opération relative à l'erreur			
		Signe d'obligation/an-nulation	Recherche du code d'un serveur/code du directeur	Recherche d'un solde antérieur	Ferme-ture du magasin
UNDEF. CODE (Code indéterminé)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le caissier spécifié n'est pas répertorié dans la machine principale.</li> <li>Le caissier spécifié n'est pas répertorié dans la machine asservie.</li> </ul>	○	—	—	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le serveur spécifié n'est pas répertorié dans la machine principale.</li> <li>Le directeur spécifié n'est pas répertorié dans la machine principale.</li> </ul>	—	○	—	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le code spécifié de recherche d'un solde antérieur n'est pas répertorié dans la machine principale lorsqu'une entrée supplémentaire de recherche d'un solde antérieur est effectuée.</li> </ul>	—	—	○	—
NOTAVAILABLE (Non disponible)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le caissier spécifié a été inscrit à une autre machine lorsque l'opération d'inscription obligatoire a été effectuée sur une machine asservie.</li> </ul>	○	—	—	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le code spécifié de recherche d'un solde antérieur a déjà été répertorié lorsqu'une entrée de recherche de solde antérieur a été faite.</li> <li>Le code spécifié de recherche d'un solde antérieur a été utilisé sur une autre machine asservie lorsqu'une entrée additionnelle de recherche d'un solde antérieur a été effectuée sur une machine asservie.</li> <li>La vérification du reçu d'un client a été recherchée par un serveur non-autorisé.</li> </ul>	—	—	○	—

Message d'erreur	Cause de l'erreur	Opération relative à l'erreur			
		Signe d'obligation/anulation	Recherche du code d'un serveur/code du directeur	Recherche d'un solde antérieur	Fermeture du magasin
CASHIER FULL (Totalité des caissiers)	<ul style="list-style-type: none"> <li>La totalité des caissiers était inscrite dans la machine lorsque l'opération d'inscription obligatoire a été effectuée.</li> </ul>	○	—	—	—
INSERT SLIP (Insertion d'une fiche)	<ul style="list-style-type: none"> <li>On a appuyé pour l'insertion d'une fiche.</li> </ul>	—	—	○	—
BAD C/D (Chiffre de vérification erroné)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une erreur du chiffre de vérification s'est produite lorsque l'entrée supplémentaire de la recherche d'un solde antérieur a été effectuée.</li> </ul>	—	—	○	—
MEMORY FULL (Mémoire complète)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fichier de recherches de soldes antérieurs était plein lorsque l'entrée initiale d'une recherche de soldes antérieurs a été effectuée.</li> </ul>	—	—	○	—
CLOSE STORE (Fermeture du magasin)	<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine principale était dans la condition de "FERMETURE DU MAGASIN".</li> </ul>	○	○	—	○
BUSY (Occupée)	<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine exécutante était occupée.</li> </ul>	○	○	○	○
INLINE ERROR (Erreur d'entrée en ligne)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une erreur de transmission s'est produite.</li> </ul>	○	○	○	○
NO RESPONSE (Pas de réponse)	<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine exécutante ne donne pas de réponse.</li> </ul>	○	○	○	○

### 3. Opération pour l'ouverture du magasin




Lorsqu'elle est effectuée sur la machine principale pour mettre en circuit le système d'entrée en ligne, cette opération permet par les demandes suivantes provenant de chaque machine asservie.

- Inscription obligatoire d'un employé
- Recherche de données prépositionnées sur les serveurs
- Recherche du fichier du directeur
- Recherche et mise à jour du fichier de recherches de soldes antérieurs
- Annulation de l'inscription obligatoire d'un employé

A ce moment, les fonctions suivantes peuvent être réalisées à la machine principale:

- Fonctions sur le mode REG (enregistrement) et sur le mode MGR (directeur)

Séquence d'entrées sur le clavier pour l'opération d'ouverture du magasin (mode PGM2).

500 →  →  → 

#### Impression

**YOUR RECEIPT**

**THANK YOU**

10/10/87      11:40AM  
123#0055

#500 PGM2      IRC

**OPEN STORE**

- Nota:
- Si une erreur de transmission survient lorsque l'opération d'ouverture du magasin est effectuée, la machine principale imprimera le numéro de machine de la machine asservie qui a rencontré cette erreur.
  - Si la machine principale a été programmée pour autoriser la fonction de réessai du directeur, pour rétablir, essayer à nouveau l'opération d'ouverture du magasin.
- Pour la fonction de réessai du directeur, voir la page 96.



- Une fois réalisée l'opération d'ouverture du magasin, elle ne pourra plus être effectuée à nouveau jusqu'après l'opération de fermeture du magasin.

#### 4. Opération pour la fermeture du magasin




Lorsqu'elle est effectuée sur la machine principale pour mettre hors circuit le système d'entrée en ligne, cette opération arrête les demandes suivantes provenant de chaque machine asservie.

- Inscription obligatoire d'un employé
- Recherches de données prépositionnées sur les serveurs
- Recherche du fichier du directeur
- Recherche et mise à jour du fichier de recherches de soldes antérieurs
- Annulation de l'inscription obligatoire d'un employé

A ce moment, les fonctions suivantes de la machine principale peuvent être mises hors service.

- Fonctions sur le mode REG (enregistrement) et sur le mode MGR (directeur).

Séquence d'entrées sur le clavier pour l'opération de fermeture du magasin (mode PGM2).

501 →  →  → 

#### Impression

**YOUR RECEIPT**

**THANK YOU**

10/10/87      12:04PM

123#0060

#501   PGM2    IRC

**CLOSE STORE**

Nota: ● Préalablement à l'opération de fermeture du magasin, toutes les machines asservies doivent être en condition de "SIGN OFF" (annulation de l'inscription obligatoire des employés).

Si n'importe quelle machine asservie est en condition de "SIGN ON" (inscription obligatoire d'un employé), la machine principale rencontrera une erreur et imprimera le numéro de la machine asservie. A ce moment, si la machine principale a été programmée pour autoriser la fonction de réessai du directeur, essayer à nouveau l'opération de fermeture du magasin.

Pour la fonction de réessai du directeur, voir page 96.

- Si une erreur de transmission survient lorsque l'opération de fermeture du magasin est effectuée, la machine principale imprimera le numéro de machine de la machine asservie avec l'erreur.

A ce moment, si la machine principale a été programmée pour autoriser la fonction de réessai du directeur, essayer à nouveau l'opération de fermeture du magasin.

Pour la fonction de réessai du directeur, voir page 96.

- Une fois achevée l'opération de fermeture du magasin, elle ne pourra être réalisée à nouveau qu'après l'opération d'ouverture du magasin.
- Pendant des communications d'entrées en ligne, la machine principale peut charger par transfert des données prépositionnées sans tenir compte de la condition d'ouverture ou de fermeture du magasin.

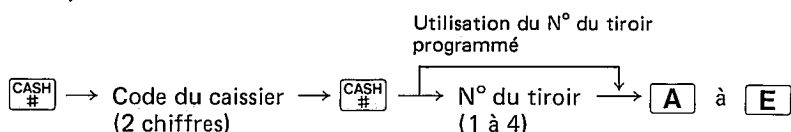
## 5. Opération d'inscription obligatoire (Affectation d'un caissier)

L'opération d'inscription obligatoire est conçue pour commencer l'entrée sur une machine déterminée (la machine principale ou une machine asservie) pour l'affectation d'un caissier.

Nota: En vue de permettre à un caissier d'assurer l'opération d'inscription obligatoire sur n'importe quelle machine dans le réseau IRC (communication directe entre enregistreuses), lui ou elle doit être répertorié(e) dans la machine principale par les travaux Nos 151, 154 et 259 effectués sur le mode PGM2. Tout caissier qui n'est pas répertorié dans la machine principale ne peut assurer l'opération d'inscription obligatoire.

Séquence d'entrées sur le clavier pour l'opération d'inscription obligatoire [mode REG (enregistrement) ou MGR (directeur)].

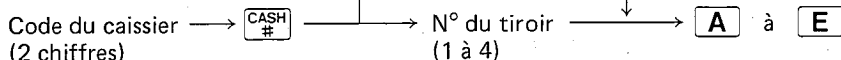
Lorsque le code du caissier utilisé est invisible:



Manipulation des touches	Affichage	Impression
[CASH #]	CSR # .	<div>YOUR RECEIPT</div> <div>THANK YOU</div> <div>10/10/87 12:37PM</div> <div>123#0558 **A</div> <div>DICK</div> <div>SIGN-ON</div> <div>DICK 11 - 1</div>
1 1	** CSR # .	
[CASH #]	DRAWER I.D. CSR # .	
1 [A]	*A* .	

## Lorsque le code du caissier utilisé est visible:

Utilisation du N° du tiroir programmé



Manipulation des touches	Affichage	Impression
1 1	11 LOCK .	<div> <p><b>YOUR RECEIPT</b></p> <p><b>THANK YOU</b></p> <p>10/10/87 12:39PM 123#0560 11A DICK</p> <p><b>SIGN-ON</b> DICK 11 - 1</p> </div>
<b>CASH #</b>	DRAWER I.D. LOCK .	
1 <b>A</b>	*A* .	

## Remarques sur l'inscription obligatoire:

- L'opération de l'inscription obligatoire est autorisée lorsque la machine principale est dans la condition d'OUVERTURE DU MAGASIN.
- Les codes des caissiers utilisés pour une inscription obligatoire ne peuvent être utilisés sur d'autres machines.
- Lorsqu'aucun caissier n'est inscrit sur la machine principale ou sur une machine asservie, il sera affiché "-----".
- L'opération d'inscription obligatoire peut être effectuée pour les caissiers (99 caissiers max.) qui sont répertoriés dans la machine principale par les travaux de programmation Nos 151, 154 et 259.
- Les caissiers inscrits peuvent être répertoriés à la machine principale.  
Séquence d'entrées sur le clavier pour obtenir un rapport sur les caissiers inscrits (mode PGM2).

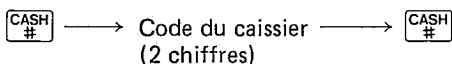
550 → **@/FOR** → **CA/AT**

## 6. Opération d'annulation obligatoire (Annulation de l'affectation d'un caissier)

L'opération d'annulation de l'inscription obligatoire est utilisée pour achever l'opération d'entrée sur une machine déterminée (la machine principale ou une machine asservie). Lorsque cette opération est réalisée, l'affectation du caissier sera annulée.


Séquence d'entrée sur la clavier pour l'opération d'annulation de l'inscription obligatoire (mode REG ou MGR).



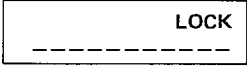
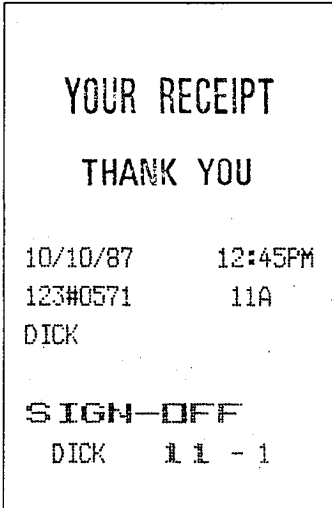
Lorsque le code du caissier utilisé est invisible:



Manipulation des touches	Affichage	Impression
1 1		
	<p>La machine affiche ce symbole lorsqu'aucun caissier n'est inscrit.</p>	

**Lorsque le code du caissier utilisé est visible:**

Code du caissier →   
(2 chiffres)

Manipulation des touches	Affichage	Impression
1 1  	   La machine affiche ce symbole lorsqu'aucun caissier n'est inscrit.	

**Remarques sur l'annulation de l'inscription obligatoire:**

- L'opération d'annulation de l'inscription obligatoire est autorisée lorsque la machine principale est dans la condition d'OUVERTURE DU MAGASIN.
- Tout caissier qui n'a pas été inscrit ne peut être annulé.

**7. Fonction d'inscription obligatoire manuelle (machine asservie)**

Cette fonction n'est possible que sur les machines asservies. Utiliser cette fonction lorsque l'opération de l'inscription obligatoire ne peut être réalisée sur une machine asservie du fait d'une panne de la machine principale, d'un réseau d'entrée en ligne, etc.

La programmation pour des caissiers (travaux Nos 151, 154 et 259 sur le mode PGM2) doit être effectuée à la machine asservie, permettant ainsi l'inscription obligatoire. Lorsque cette fonction est réalisée sur une machine asservie, où l'opération d'inscription obligatoire ne peut être effectuée, elle permettra l'entrée. Aussi, effectuer l'inscription obligatoire manuelle. Pour annuler l'inscription obligatoire de ceux des caissiers qui ont été inscrits en utilisant la fonction manuelle d'inscription obligatoire, effectuer l'annulation normale d'inscription obligatoire.

## 8. Fonctions admissibles des machines principale et asservies en condition de "SIGN OFF" (annulation de l'inscription obligatoire)

La machine principale peut effectuer:

- N'importe quelle fonction autre que les fonctions sur le mode REG (enregistrement) et sur le mode MGR (directeur).
- La fonction de communication d'entrée en ligne pour un transfert de chargement de données prépositionnées provenant de la machine principale dans chaque machine asservie ou pour des données de ventes se rapportant à la machine principale.
- La fonction de communication en direct (en option.)

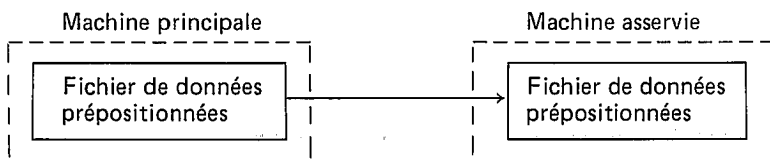
La machine asservie peut effectuer:

- N'importe quelle fonction autre que les fonctions sur le mode REG (enregistrement) et sur le mode MGR (directeur).
- La fonction de non-vente.

## 9. Transfert du chargement de données prépositionnées

### (1) Résumé

Cette méthode transfère le chargement des contenus du fichier des données prépositionnées se trouvant dans la machine principale dans celui de chaque machine asservie.



Ce système vous permet de mettre à jour (transfert de chargement) les données prépositionnées avec les deux méthodes suivantes.

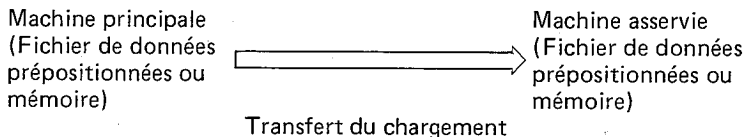
#### ① Transfert de chargement (travail N° 4nn)

Lorsque ce type de transfert de chargement est effectué, la donnée prépositionnée est transférée par chargement dans la machine asservie après l'effacement des fichiers des machines asservies.

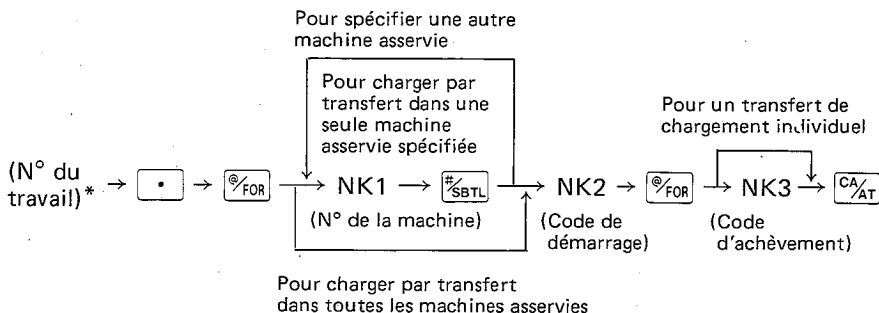
#### ② Transfert de chargement (travail N° 5nn)

Lorsque ce type de transfert de chargement est réalisé, la donnée prépositionnée est transférée par chargement dans la machine asservie sans effacement du fichier.

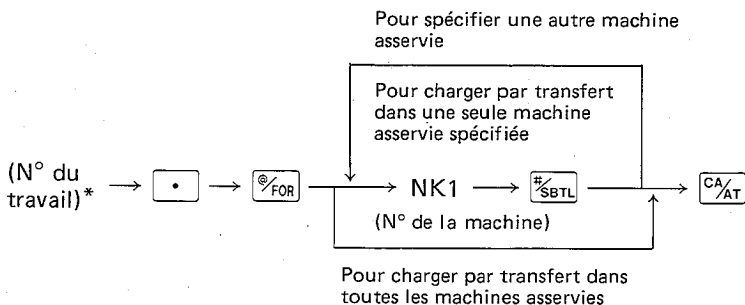
**(2) Transfert du chargement de données prépositionnées dans le fichier de données prépositionnées (ou la mémoire) de la machine principale (mode PGM2)**



- Transfert du chargement de données prépositionnées sur les rayons et les PLU



- Transfert du chargement d'autres données prépositionnées



\*: Pour le N° du travail, voir la "Liste des travaux de transferts de chargements" à la page 81.

Nota: • Si une erreur de transmission se produit pendant le transfert de chargement des données prépositionnées, la machine principale imprimera le numéro de machine de chaque machine asservie qui présente cette erreur.

Si la machine principale a été programmée pour permettre la fonction de réessai du directeur, pour rétablir, essayer à nouveau l'opération de transfert de chargement.

Pour la fonction de réessai du directeur, voir page 96.



# Liste des travaux de transferts de chargements

Mode	N° du travail	Article	Remarques
PGM2	410	Rayon	Transcription de données prépositionnées avec effacement.
	420	PLU (Prix par article déjà programmé)	Transcription de données prépositionnées avec effacement.
	419	Programmation des touches de rayons pour des rayons directs.	
	430	Fonction	Transcription de données prépositionnées avec effacement.
	440	Prépositionnement du directeur	Transcription de données prépositionnées avec effacement.
	460	Système 1 (excluant la date, l'heure, le message du logotype/validation de chèque).	Le numéro de la machine et le numéro d'ordre ne sont pas chargés par transfert.
	461	Date, heure	
	464	Message du logotype/validation de chèque	
	470	Table de taxes	
	407	Imprimante pour cuisine	Transcription de données prépositionnés avec effacement.
	490	Opération d'entrée en ligne	
	499	Totalité des données prépositionnées sur le mode PGM2.	Le transfert de chargement des travaux Nos 407 à 490 est effectué collectivement.
PGM2	510	Rayon	Seulement la transcription des données prépositionnées.
	520	PLU (Prix par article déjà programmé)	Seulement la transcription des données prépositionnées.
	530	Fonction	Seulement la transcription des données prépositionnées.

Nota: Pour le transfert du chargement de données prépositionnées sur les caissiers, l'opération d'inscription obligatoire charge par transfert les données prépositionnées sur un caissier déterminé en même temps qu'avec les contenus de la mémoire des ventes attribuées au caissier.

## 10. Consultation et mise à jour du fichier PBLU (Recherche de soldes antérieurs)

Dans le système IRC, le fichier PBLU est centralement affecté à l'enregistreuse principale. Pour un enregistrement PBLU, la machine asservie accède au fichier PBLU par l'intermédiaire de l'enregistreuse principale.

Le fichier PBLU est accessible avec les opérations suivantes:


- Ouverture d'un nouveau reçu vérificatif du client
- Réouverture d'un reçu vérificatif du client pour une remise en séquence
- Paiement du reçu vérificatif d'un client
- Transfert de sortie/entrée de reçus vérificatifs de clients
- Entrée de service/finale

Lorsque la machine asservie consulte le fichier PBLU dans la machine principale, cette dernière effectue les vérifications indiquées ci-dessous pour chaque consultation:



- 1) Le code PBLU spécifié par la machine asservie se trouve-t-il ou pas dans le système?
- 2) Le même code PBLU est-il déjà utilisé ou pas?
- 3) Les données PBLU peuvent-elles être contrôlées ou pas sous le code du serveur qui est transféré à la caisse principale en même temps qu'avec les données PBLU?

Si cependant la vérification la machine principale détecte une erreur, elle informera la machine asservie de cette erreur et la machine asservie affichera alors un message d'erreur. Aucune opération ultérieure ne pourra être effectuée sur cette machine asservie jusqu'à ce que la demande concernant le code PBLU soit renouvelée.

Nota: Lorsqu'une donnée PBLU est envoyée à la machine principale à partir d'une machine asservie (entrée de service/finale ou paiement du reçu vérificatif d'un client): Si une erreur d'entrée en ligne ou d'occupation se produit, vous pouvez essayer à nouveau la transmission en appuyant sur la même touche.

Lorsque la machine principale se met hors circuit, vous pouvez interrompre la transmission en appuyant sur la touche  sur le mode MGR.

## 11. Communications avec une imprimante pour cuisine

Lorsqu'une imprimante pour cuisine est raccordée au système SRN, les données d'instructions sont produites à l'imprimante pour cuisine selon les données pré-positionnées sur l'imprimante pour cuisine par la manipulation des touches  ou  ou l'achèvement à la machine principale ou sur une machine asservie.

Si l'imprimante pour cuisine tombe en panne, les mêmes données devant lui être transmises, en même temps qu'avec le nom de l'imprimante pour cuisine, sont imprimées sur le reçu (de l'enregistreuse).

## RAPPORTS INDIVIDUELS ET REGROUPES

### 1. Positions du commutateur de mode

- Mode X1: Rapport de lecture (X) sur les ventes quotidiennes.
- Mode Z1/X2/Z2: Rapports de remise à zéro des ventes quotidiennes (Z), de lectures de regroupements périodiques (X) et de remise à zéro (Z).
- Mode OP X/Z: Rapport de lectures de ventes quotidiennes/serveurs individuels (X) et de remises à zéro (Z).

### 2. Numéro du travail

Pour établir un rapport, le numéro du travail est tout d'abord introduit comme un nombre à trois chiffres. "Y" dans le numéro de travail représente la substitution de 0 ou de 2 qui dépend du rapport choisi, de la manière suivante.

Rapport de ventes quotidiennes (X1 ou Z1), Y = 0.

Rapport de ventes périodiques (X2 ou Z2), Y = 2.

Nota: Lorsque Y = 0, l'entrée de 0 n'est pas requise.

### 3. Liste des rapports regroupés — machine principale

Article	Position du commutateur de mode			N° du travail	Manipulation des touches
	OP	X/Z	X1 Z1/X2/Z2		
Lecture et remise à zéro complètes	—		X1	Y71	<p>Toutes les machines asservies</p> <p>Lecture → [•] → [⊙/FOR] → N° de la machine → [#/SBTL] → [CA/AT]</p> <p>Remise à zéro</p>
Lecture et remise à zéro d'un caissier individuel*	X/Z		X1	Y02	<p>Lecture → [•] → [⊙/FOR] → Code du caissier → [CA/AT]</p> <p>Remise à zéro</p>
Lecture et remise à zéro d'un serveur individuel	X/Z		X1	Y03	<p>Lecture → [•] → [⊙/FOR] → Code du serveur → [CA/AT]</p> <p>Remise à zéro</p>
Lecture et remise à zéro de la totalité des caissiers	—		X1	Y75	<p>Lecture → [•] → [⊙/FOR] → [CA/AT]</p> <p>Remise à zéro</p>
Lecture et remise à zéro de la totalité des serveurs	—		X1	Y06	<p>Lecture → [•] → [⊙/FOR] → [CA/AT]</p> <p>Remise à zéro</p>

\* Nota: La remise à zéro d'un caissier ne peut remettre à zéro les données de n'importe quel caissier inscrit.  
 Pour remettre à zéro les données d'un tel caissier, s'assurer d'annuler à l'avance son inscription.

Article	Position du commutateur de mode			N° du travail	Manipulation des touches		
	OP X/Z	X1	Z1/X2/Z2		Toutes les machines asservies	Pour une entrée de 0	Pour une entrée de 0
Lecture et remise à zéro des informations sur les ventes par heure (48 demi-heures)	—	X1	X2	Y74	<p>Y74 → <math>\textcircled{R}/\text{FOR}</math> → Lecture (Pour une plage horaire individuelle)</p> <p>N° de la machine → <math>\textcircled{R}/\text{SATL}</math></p> <p>Heure du démarrage* → <math>\textcircled{R}/\text{FOR}</math> → Heure d'achèvement* → <math>\text{CA}/\text{AT}</math></p>		
	—	X1	Z1/X2/Z2	Y74	<p>Lecture et remise à zéro: Y74 → <math>\textcircled{R}/\text{FOR}</math> → N° de la machine → <math>\textcircled{R}/\text{SATL}</math> → <math>\text{CA}/\text{AT}</math></p> <p>(Pour toutes les 48 demi-heures avec omission du zéro.)</p> <p>Toutes les machines asservies</p> <p>Lecture</p> <p>Remise à zéro</p>		
Lecture et remise à zéro d'informations sur les ventes pour une plage de PLU/rayons auxiliaires	—	X1	Z1	Y80	<p>Y80 → <math>\textcircled{R}/\text{FOR}</math> → Lecture</p> <p>Remise à zéro</p> <p>N° de la machine → <math>\textcircled{R}/\text{SATL}</math> → N° du PLU de démarrage (4 chiffres max.)</p> <p>Pour une lecture ou une remise à zéro individuelle</p> <p>N° du PLU terminal (4 chiffres max.) → <math>\text{CA}/\text{AT}</math></p>		
	—	X1	Z1	Y80	<p>Y80 → <math>\textcircled{R}/\text{FOR}</math> → Lecture</p> <p>Remise à zéro</p> <p>N° de la machine → <math>\textcircled{R}/\text{SATL}</math> → N° du PLU de démarrage (4 chiffres max.)</p> <p>Pour une lecture ou une remise à zéro individuelle</p> <p>N° du PLU terminal (4 chiffres max.) → <math>\text{CA}/\text{AT}</math></p>		

\* Introduire l'heure selon le système horaire militaire (24 heures). Par exemple, lorsque l'heure est réglée sur 2:30 AM (matin), introduire 230; et lorsqu'elle est réglée sur 2:30 PM (après-midi), introduire 1430.

Article	Position du commutateur de mode			N° du travail	Manipulation des touches	
	OP X/Z	X1	Z1/X2/Z2			
Lecture d'informations sur les ventes pour des PLU/rayons auxiliaires relevant d'un rayon individuel.	—	X1	—	Y81	Toutes les machines asservies	
Lecture d'informations sur les ventes pour un groupe de PLU/rayons auxiliaires individuels.	—	X1	—	Y82	Toutes les machines asservies	
Lecture complète d'un groupe de PLU/rayons auxiliaires	—	X1	—	Y83	Toutes les machines asservies	
Lecture des liquidités en caisse	—	X1	—	Y77		
Lecture et remise à zéro de la mémoire des taxes	—	—	X2/Z2	Y78	Toutes les machines asservies	
Lecture et remise à zéro de rapports groupés	—	X1	Z1/X2/Z2	Y09	Toutes les machines asservies	

Article	Position du commutateur de mode			N° du travail	Manipulation des touches
	OP X/Z	X1	Z1/X2/Z2		
Lecture et remise à zéro de la mémoire du fichier des soldes	—	X1	—	Y60	<p>Y60 → <math>\text{⑈/FOR}</math> → N° du code PBLU de démarrage: 4 chiffres max. → <math>\text{⑈/FOR}</math> → CA/AT</p> <p>Lecture (Pour la plage d'un fichier individuel) → N° du code PBLU terminal: 4 chiffres max. → CA/AT</p> <p>Pour une lecture individuelle</p> <p>Lecture et remise à zéro: Y60 → <math>\text{⑈/FOR}</math> → CA/AT</p> <p>Remise à zéro (Pour un rapport de fichier complet avec omission du zéro)</p>
Lecture de la mémoire du fichier des soldes relevant d'un serveur individuel.	—	X1	Z1	Y61	<p>Pour une lecture complète</p> <p>Y61 → <math>\text{⑈/FOR}</math> → Code du serveur → <math>\text{⑈/FOR}</math> → * Code du serveur → CA/AT</p> <p>(* Pour une plage d'un serveur) Pour une lecture individuelle</p> <p>Toutes les machines asservies</p> <p>Pour une lecture individuelle</p> <p>Y84 → <math>\text{⑈/FOR}</math> → N° de la machine → <math>\text{⑈/STI}</math> → N° du PLU de démarrage: 4 chiffres max. → <math>\text{⑈/FOR}</math> → N° du PLU terminal: 4 chiffres max. → CA/AT</p>
Lecture d'informations sur les stocks pour une plage de PLU	—	X1	—	Y84	

Notes\*: Lorsque vous désirez obtenir des rapports X ou Z sur une imprimante à fiche (en option), appuyez sur la touche **SLIP** à la place de la touche **CA/AT**.

\*\* : Dans les travaux Nos Y71, Y74, Y78 et Y80 des rapports de remises à zéro, le compteur Z est imprimé en tant que

#### 4. Liste de rapports individuels — Machines principale et/ou asservies

Article	Position du commutateur de mode			N° du travail	Manipulation des touches
	OP X/Z	X1	Z1/X2/Z2		
Lecture et remise à zéro complètes	—	X1	Z1/X2/Z2	Y01	<p>Lecture</p> <p>Remise à zéro</p>
Lecture et remise à zéro d'un caissier individuel	X/Z	X1	Z1/X2/Z2	Y02	<p>Lecture</p> <p>Remise à zéro</p>
Lecture et remise à zéro des informations sur les ventes par heure (48 demi-heures)	—	X1	X2	Y04	<p>Pour une entrée de 0</p> <p>Pour une entrée de 0</p> <p>Lecture: Y04 → (Pour une plage horaire individuelle)</p> <p>* Introduire l'heure selon le système horaire militaire (24 heures). Par exemple, lorsque l'heure est réglée sur 2:30 AM (matin), introduire 230; et lorsqu'elle est réglée sur 2:30 PM (après-midi), introduire 1430.</p> <p>Lecture et remise à zéro: Y04 → (Pour toutes les 48 demi-heures avec omission du zéro)</p> <p>Remise à zéro</p>



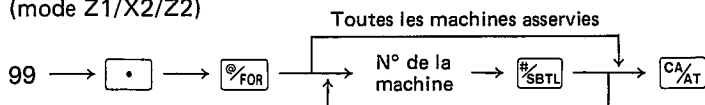
Article	Position du commutateur de mode			N° du travail	Manipulation des touches
	OP X/Z	X1	Z1/X2/Z2		
Lecture d'informations sur les ventes pour des groupes manuels	—	X1	X2	Y12	<p>Pour désigner le rayon suivant</p> <p>Y12 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → Rayon → <math>\text{CA/AT}</math></p>
Lecture et remise à zéro d'informations sur les ventes pour une plage de PLU/rayons auxiliaires.	—	X1	Z1	Y20	<p>Lecture</p> <p>Y20 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{N° du PLU de démarrage: 4 chiffres max.}</math></p> <p>Remise à zéro</p> <p>→ <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{N° du PLU terminal: 4 chiffres max.}</math> → <math>\text{CA/AT}</math></p> <p>Pour une lecture ou une remise à zéro individuelle</p>
Lecture d'informations sur les ventes pour des PLU/rayons auxiliaires relevant d'un rayon individuel	—	X1	—	Y21	<p>Y21 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → N° du rayon → <math>\text{CA/AT}</math></p>
Lecture d'informations sur les ventes pour un groupe de PLU/rayons auxiliaires individuels	—	X1	—	Y22	<p>Y22 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{N° du groupe (1 à 15)}</math> → <math>\text{CA/AT}</math></p>
Lecture complète d'un groupe de PLU/rayons auxiliaires	—	X1	—	Y23	<p>Y23 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{CA/AT}</math></p>

Article	Position du commutateur de mode			N° du travail	Manipulation des touches
	OP X/Z	X1	Z1/X2/Z2		
Lecture d'informations sur les stocks pour une plage de PLU	—	X1	—	Y24	<p>Y24 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{N}^{\circ} \text{ du PLU de démarrage: 4 chiffres max.}</math> → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{N}^{\circ} \text{ du PLU terminal: 4 chiffres max.}</math> → <math>\text{CA/AT}</math></p> <p>Pour une lecture individuelle</p>
Lecture des liquidités en caisse	—	X1	—	Y30	<p>Y30 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{CA/AT}</math></p>
Lecture et remise à zéro de la mémoire des taxes	—	—	X2/Z2	Y40	<p>Lecture</p> <p>Y40 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{CA/AT}</math></p> <p>Remise à zéro</p>
Lecture et remise à zéro de rapports groupés	—	X1	Z1/X2/Z2	Y09	<p>Lecture</p> <p>Y09 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{CA/AT}</math></p> <p>Remise à zéro</p>
Lecture de la totalité des caissiers (pendant une INSCRIPTION OBLIGATOIRE)	—	X1	X2	Y05	<p>Y05 → <math>\text{Ⓢ/FOR}</math> → <math>\text{CA/AT}</math></p>

\*Nota: Lorsque vous désirez obtenir des rapports X ou Z sur une imprimante à fiche (en option), appuyez sur la touche  $\text{SLIP}$  à la place de la touche  $\text{CA/AT}$ .

## 5. Opération d'effacement de la mémoire intermédiaire de remise à zéro individuelle (machine principale)

- Effacement manuel de la mémoire intermédiaire de remise à zéro individuelle (mode Z1/X2/Z2)



Lorsque c'est nécessaire (par ex., lorsque l'on choisit que la mémoire intermédiaire de remise à zéro individuelle n'est pas automatiquement effacée par l'opération d'un rapport Z), on peut effacer la mémoire intermédiaire de remise à zéro individuelle par cette opération.

(Pour les détails de cette opération, veuillez consulter votre distributeur local.)

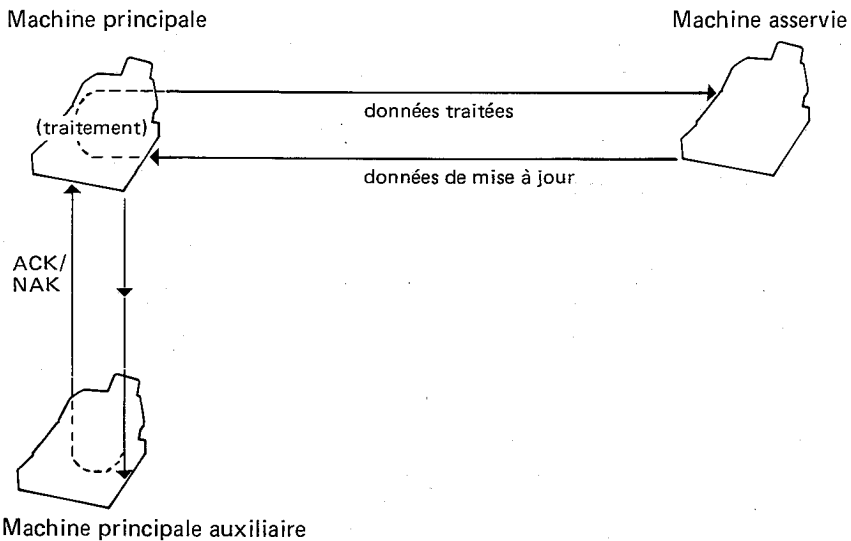
## SYSTEME AUXILIAIRE

### Système auxiliaire pour les reçus vérificatifs d'un client

Lorsqu'une des machines asservies est déclarée être une machine principale auxiliaire, les données de mise à jour des serveurs et des reçus vérificatifs des clients provenant des machines asservies peuvent être transférées à la machine principale auxiliaire pour continuer la mise à jour des données des serveurs et des reçus vérificatifs des clients, même si la machine principale tombe en panne.

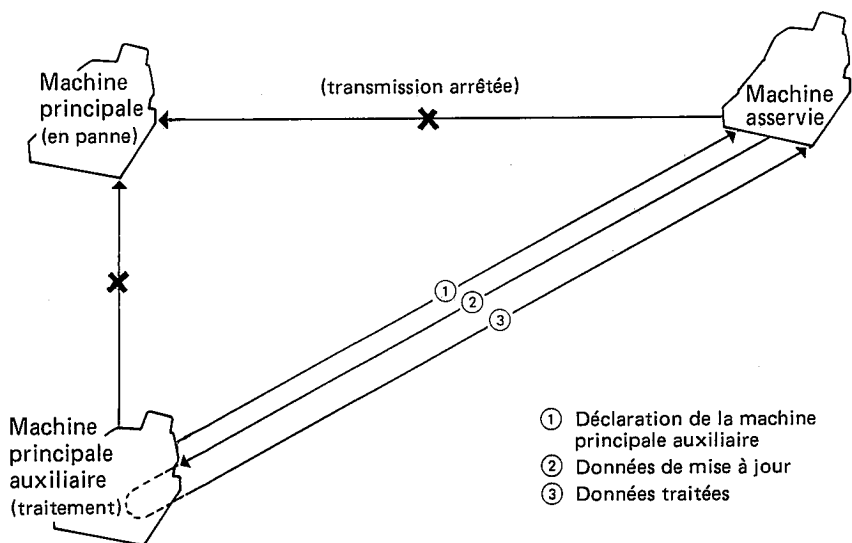
- (1) Lorsque la machine principale fonctionne normalement:

Dès que la machine asservie transmet les données de mise à jour à la machine principale, cette dernière traite les données et les renvoie à la machine asservie tout en transmettant aussi les données à la machine principale auxiliaire. La machine principale reçoit un signal d'accusé de réception (ACK) ou de non-accusé de réception (NAK) de la machine principale auxiliaire; si c'est un signal de non-accusé de réception, un message d'erreur sera imprimé.



- (2) Lorsque la machine principale est en panne:

Dès que la machine principale tombe en panne, la machine principale auxiliaire le détecte et déclare d'elle-même se substituer à la machine principale pour les données des serveurs et des reçus vérificatifs des clients. Par la suite, la machine asservie transmet les données de mise à jour à la machine principale auxiliaire qui, à son tour, traite les données et les renvoie à la machine asservie.



(3) Lorsque la machine principale reprend sa condition normale:

Les données de mise à jour\* se trouvant dans la machine principale auxiliaire devront être rechargées dans la machine principale par l'intermédiaire de l'opération suivante.

**Rechargement des données de mise à jour\* de la machine principale auxiliaire à la machine principale**

583 → ☐ → ☐ FOR → ☐ CA/AT (Mode PGM-2 — machine principale)

\* Lorsque les données des serveurs sont aussi renvoyées, elles sont transmises en même temps qu'avec les données PBLU à la machine principale.

L'opération suivante permet à la machine principale d'entreprendre à nouveau le traitement des données.

**Déclaration du reçu vérificatif d'un client à la machine principale**

581 → ☐ → ☐ FOR → ☐ CA/AT (Mode PGM-2 — machine principale ou machine principale auxiliaire)

**AVERTISSEMENT:** Lorsqu'une machine asservie est déclarée en tant que machine principale auxiliaire avec le code de travail 581, les opérations utilisant le système de recherche d'un solde antérieur ne peuvent être enregistrées sur la machine principale.

Si des opérations utilisant le système de recherche d'un solde antérieur sont enregistrées sur la machine principale, des totaux erronés de soldes antérieurs risqueront de s'accumuler.



## CORRECTION D'UNE ERREUR

### 1. Opération d'effacement de la mémoire (machine asservie)

Avec cette opération, la machine asservie peut d'elle-même effacer par contrainte sa mémoire des ventes par opérations et sa mémoire des ventes par les caissiers. Effectuer cette opération lorsque la machine principale ou le réseau d'entrée en ligne tombe en panne.

- Effacement manuel de la mémoire des ventes par opérations\* (mode PGM-2)

597 → ☐ → ☐ FOR → ☐ CA/AT

- Effacement manuel de la mémoire des ventes par les caissiers (mode PGM-2)

598 → ☐ → ☐ FOR → Code du caissier → ☐ CA/AT

- \* La mémoire des ventes par rayon, la mémoire des ventes PLU et la mémoire des ventes par heure seront simultanément effacées par la mémoire des ventes par opérations.

(En même temps, la mémoire intermédiaire de remise à zéro individuelle sera aussi effacée.)

### 2. Correction du fichier PBLU (machine principale)

- Rétablissement manuel du fichier PBLU (mode PGM-2)

594 → ☐ → ☐ FOR → ☐ CA/AT

Lorsque cette opération est effectuée, le fichier PBLU est libéré de sa condition de maintien provoquée par une erreur IRC.

Nota: Effacer l'erreur de NOTAVAILABLE.

### 3. Messages d'erreurs

Si la machine principale ne peut communiquer avec succès avec une machine asservie déterminée, elle imprimera un message d'erreur correspondant pour indiquer la condition de la machine asservie.

Cette section indique les messages d'erreurs que la machine principale affichera et décrit les causes probables des erreurs respectives.

#### (1) Erreur de mise hors circuit

0102#	*POWER OFF
-------	------------

N° de la machine      Message d'erreur

- Une machine asservie déterminée n'est pas raccordée à l'énergie secteur.

- Une instruction de communication a été envoyée à une machine asservie déterminée qui a été programmée pour une condition de MISE HORS LIGNE ['OFF LINE' (ou dont le numéro terminal était "000")].
- Le numéro terminal d'une machine asservie déterminée est le même que celui d'une autre machine.
- Une instruction de communication a été envoyée à une machine asservie qui n'est pas raccordée au réseau d'entrée en ligne.
- Une machine asservie déterminée ne peut répondre à la machine principale du fait d'une panne de la machine asservie.

## (2) Erreur d'occupation

0102# XBUSY

- Une machine asservie spécifiée se trouve sur un mode de traitement de données.

## (3) Erreur de ligne

0102# XLINE ERR

- Une erreur de données s'est produite durant le transfert de données.
- Le courant de la machine principale ou d'une machine asservie a été mis hors circuit pendant l'essai d'un transfert de données.

## 4. Fonction de réessai du directeur

Si la machine principale ne réussit pas à communiquer avec (transfert de données prépositionnées à ou prélèvement de rapports de données de ventes de) l'ensemble ou certaines des machines asservies spécifiées, le directeur peut choisir de réessayer de communiquer avec ces machines asservies en utilisant cette fonction lorsque la machine principale a été programmée pour permettre cette fonction.

Pour cette programmation, voir la page 58.

### Lorsque la machine principale a été programmée pour permettre la fonction de réessai du directeur:

Si la machine principale ne réussit pas à communiquer avec une machine asservie déterminée, elle ne terminera pas immédiatement la communication avec elle, mais imprimera sa condition de machine, affichera le message suivant et attendra l'une des entrées sur le clavier indiquées ci-dessous.

RETRY? PGM 2  
4 1 0

N° du travail

Mode d'opération

PGM2: Mode PGM-2  
PGM1: Mode PGM-1  
X1: Mode X1  
Z/X2: Mode Z1/X2/Z2  
T \* A \*: Mode OP X/Z



- Entrée de la touche numérique "1" pour choisir la fonction de réessai.
- Entrée de la touche numérique "2" pour choisir la fonction d'admission.
- Entrée de la touche numérique "3" pour choisir la fonction d'annulation.

### **(1) Fonction de réessai**

- Cette fonction commande à la machine principale d'essayer à nouveau la (les) machine(s) asservie(s) ne répondant pas. Ceci est particulièrement utile lorsque la machine asservie est simplement engagée dans une opération.
- Si l'on utilise la fonction de réessai, la machine principale imprime la condition de la (les) machine(s) asservie(s) en train d'être réessayée(s).

### **(2) Fonction d'admission**

Si certaines machines asservies accédées sont occupées ou dans des autres conditions d'erreur, cette fonction commandera à la machine principale d'achever l'accès à ces machines asservies et de n'imprimer que les données transférées (une partie de la totalité des données).

### **(3) Fonction d'annulation**

Cette fonction commande à la machine principale d'interrompre la communication avec la (les) machine(s) asservie(s) ne répondant pas sans y accéder à nouveau.

**Lorsque la machine principale a été programmée pour mettre hors service la fonction de réessai du directeur:**

Si la machine principale ne réussit pas à communiquer avec une machine asservie déterminée, elle n'essayera pas d'y accéder à nouveau et cette communication se terminera par une erreur.

Cependant, si un travail de communication autre que l'opération de fermeture du magasin est effectué lorsque la machine principale a communiqué avec succès avec n'importe quelle machine asservie, la machine principale achèvera l'accès à la machine asservie et imprimera les données transférées (une partie de la totalité des données).

## **DONNEES TECHNIQUES DE BASE**

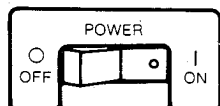
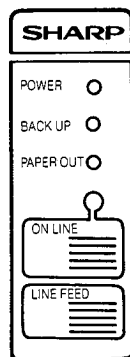
Système de transmission:	Transmission semi-duplex bifilaire, synchrone en série
Ligne de transmission:	Système de voie omnibus commune
Vitesse de transmission:	1 000 000 de bits/sec.
Distance de transmission:	Totale (principale + dérivation) 1 km max. Câble de raccordement; 5 m (à une seule direction) x 2 = 10 m (retour)
Câble de transmission:	Câble coaxial RG-58U
Nombre de machines raccordables:	16 unités max. (machine principale: 1, machines asservies/imprimantes pour cuisine: 15; imprimantes pour cuisine: 9 max.)
Système de transfert:	Dispositif groupé

## UTILISATION DE L'IMPRIMANTE POUR CUISINE

### Caractéristiques physiques

Panneau de commande

Sortie du papier  
Capot de l'imprimante



Interrupteur d'alimentation

Réceptacle à l'énergie secteur

Panneau de protection  
du connecteur

## 1. Voyants et interrupteurs

### (1) Voyants

- **Voyant d'alimentation**  
Ce voyant s'éclaire lorsque l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante pour cuisine est mis en marche.
- **Voyant auxiliaire**  
Ce voyant s'éclaire pendant l'impression de données supplémentaires non imprimées après le rétablissement provenant d'une panne de courant.
- **Voyant de manque de papier**  
Ce voyant s'éclaire lorsque le papier de l'imprimante pour cuisine est épuisé.
- **Voyant de traitement en direct**  
Ce voyant s'éclaire lorsque l'on appuie sur le commutateur de traitement en direct et il s'éteint lorsque l'on appuie sur l'interrupteur.

### (2) Interrupteurs

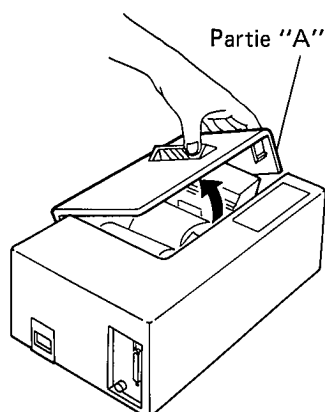
- **Interrupteur d'alimentation**  
Cet interrupteur est utilisé pour mettre sous tension l'imprimante pour cuisine.
- **Interrupteur de traitement en direct**  
Cet interrupteur est utilisé pour que l'imprimante pour cuisine effectue l'impression.  
On devra appuyer dessus avant de commencer les enregistrements qui nécessitent une impression.
- **Interrupteur d'alimentation par ligne**  
Cet interrupteur est utilisé pour faire avancer le papier dans l'imprimante pour cuisine.

## 2. Remplacement du rouleau de papier

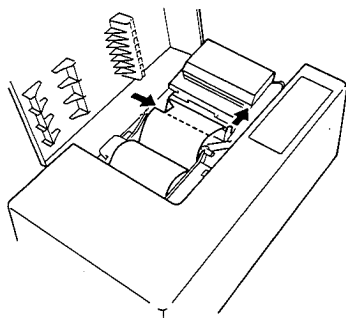
Lorsqu'une teinte rouge apparaît sur le rouleau de papier, cela signifie qu'il est temps de remplacer le rouleau de papier existant. Remplacer le rouleau de papier par un neuf en suivant les procédures ci-dessous.

Lorsqu'on installe un rouleau de papier pour la première fois, suivre les étapes (1) et (3) à (5).

- (1) Tirez vers vous le capot de l'imprimante pour l'ouvrir tout en appuyant sur la partie "A".



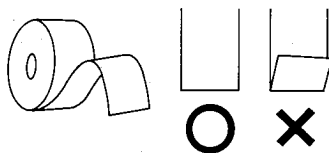
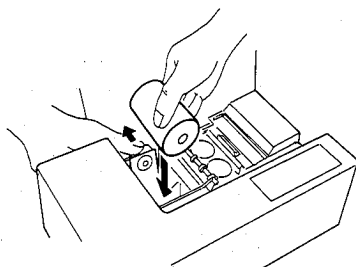
- (2) Coupez le papier le long de la ligne en traits interrompus. Tout en appuyant sur le levier de libération dans la direction qui vous est opposée, retirez le papier restant dans l'imprimante.



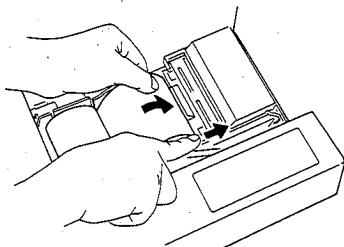
- (3) Tout en appuyant légèrement le doigt sur l'appui situé à la gauche du support du rouleau pour détendre le support de papier, placez le rouleau de papier dans le support.

Ne relâcher de support qu'au moment où le centre du rouleau de papier s'adapte sur les prolongements du support.

Puis, assurez-vous que le rouleau tourne de manière uniforme.

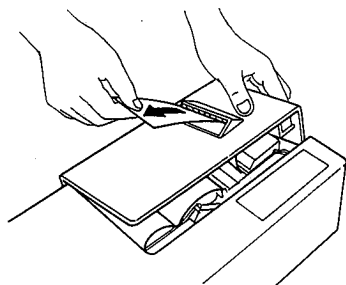


- (4) Tout en appuyant sur le levier de libération dans la direction qui vous est opposée, insérez l'extrémité supérieure du papier enroulé tout droit et suffisamment profondément dans la chute de papier. Continuez à introduire le papier jusqu'à ce que l'extrémité supérieure du papier ressorte à la sortie du papier, à l'endroit où se situe le coupeur automatique. Puis, relâcher le levier.



**Nota:** Installez le rouleau de papier avec le coupeur automatique dans sa position inférieure.

- (5) Enfin, passez l'extrémité du papier à travers la sortie du papier située sur le capot de l'imprimante, puis refermez ce dernier.



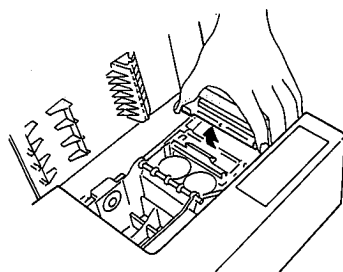
### 3. Remplacement du ruban encreur

Lorsque l'impression devient affaiblie, remplacer le ruban encreur par un neuf en suivant les procédures ci-dessous.

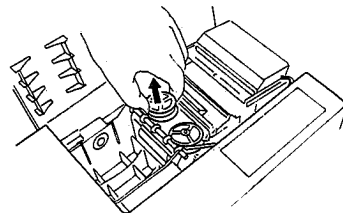
S'assurer de mettre hors circuit l'imprimante pour cuisine avant le remplacement du ruban encreur.

- (1) Ouvrir le capot de l'imprimante.
- (2) Soulever le coupeur automatique de l'imprimante tout en soutenant les deux côtés du coupeur automatique.

**Nota:** Lorsqu'on soulève le coupeur automatique, ne pas tenir le couvercle du coupeur automatique.

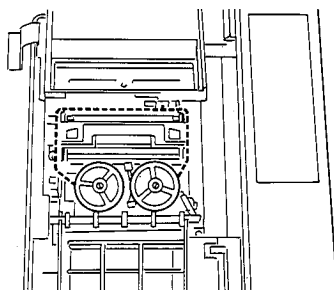
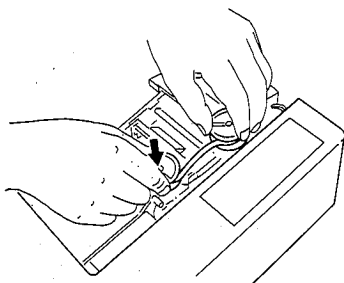


- (3) Tout en tirant vers soi le levier d'arrêt de la bobine, soulever une des bobines. Puis, soulever l'autre bobine de la même manière.

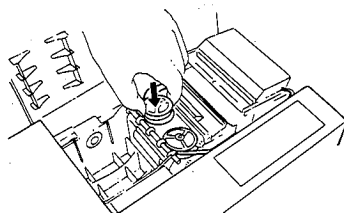


(4) Installer le ruban encreur neuf de la manière suivante.

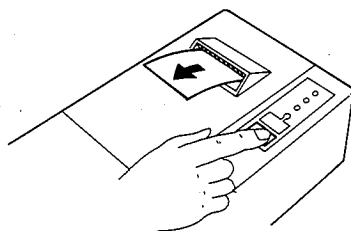
- Placer tout d'abord la bobine sur le pivot du support de la bobine avec sa surface à empattement vers le bas. S'assurer que la bobine soit fixée de façon sûre sur le pivot.
- Faire passer le ruban encreur, comme il est indiqué en traits interrompus sur la figure, vers la droite et enfoncer la bobine de gauche de telle sorte qu'elle s'adapte sur l'autre pivot.



(5) Ramener le coupeur automatique à sa partie inférieure.



(6) En dernier lieu, refermer le capot de l'imprimante.



## APPENDICE

Exemple: Pour introduire les articles suivants sur le reçu vérificatif d'un client pour un groupe de 2 personnes.

### Manipulation des touches

1 1 1 1   **CB**  
2   **COVER**  
6   **TABLE**  
3 5 0 0   **2**  
2 7 0 0   **3**  
          **SRVC**

### Impression

```
          #11111
GUEST 2  TABLE#0006
XXXCBAL          $0.00
DPT.02           $35.00
DPT.03           $27.00
XXXSERV          $62.00
```

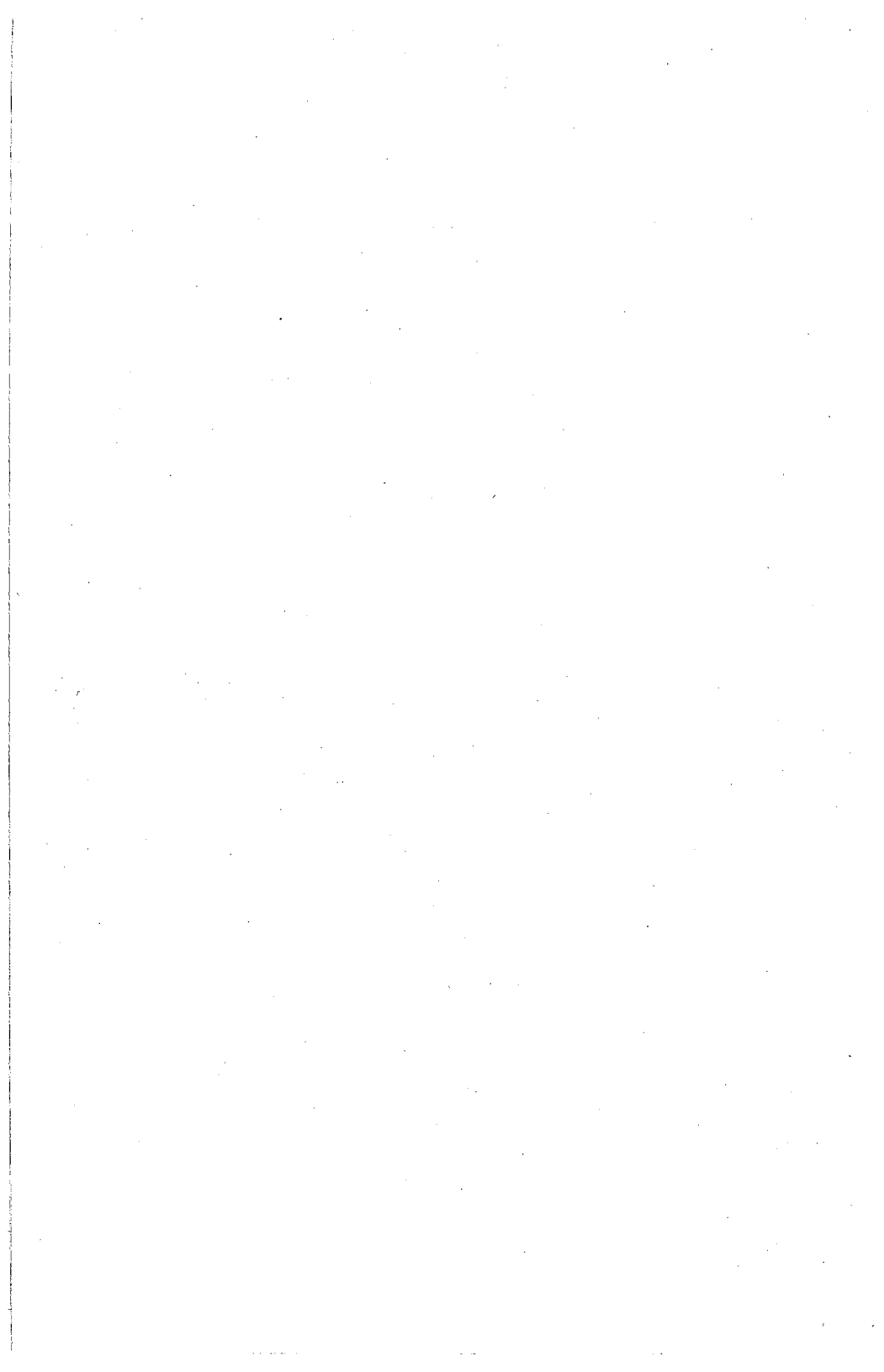
Exemple d'impression sur une imprimante pour cuisine.

### Print

```
          KP01

04/01/89      6:09PM      222#0415
01A 03      NANCY      /BROWN
#11111  GUEST 2  TABLE#0006

          DPT.02
          DPT.03
```





Property of  
S.E.C.L.  
Technical Library